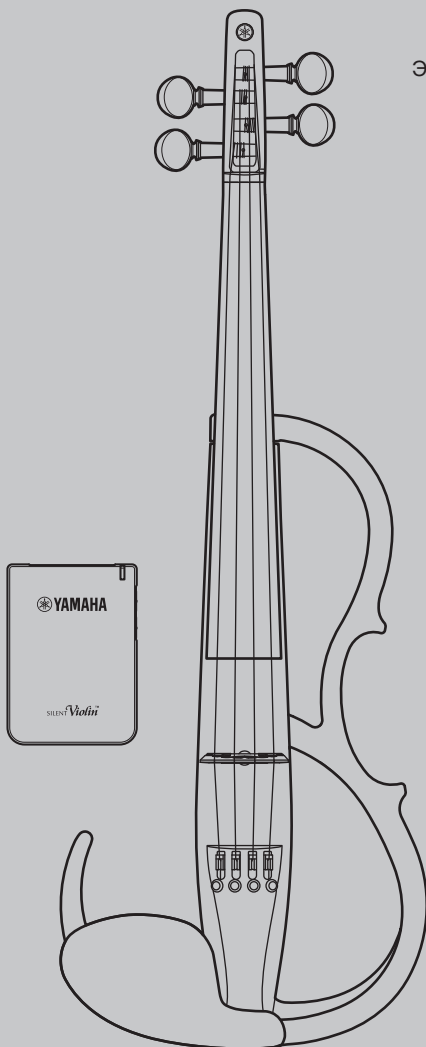




SILENT *Violin*TM

YSV104

Electric Violin
Электроскрипка
电小提琴



取扱説明書
Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Manual do Proprietário
Руководство пользователя
使用说明书
사용 설명서

JA	EN	DE	FR	IT
ES	PT	RU	ZH	KO

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

中文

한국어

Gracias por adquirir un SILENT Violin™ Yamaha.

El YSV104 es una nueva versión del SILENT Violin que incorpora el exclusivo sistema alimentado por SRT de Yamaha.

El sistema alimentado por SRT simula el sonido y la resonancia naturales de un violín acústico usando muestras que fueron grabadas con micrófonos de alta calidad colocados en la posición de los oídos del músico. Esto ofrece a los músicos una experiencia de reproducción musical natural a través de auriculares, a la vez que su diseño de cuerpo sólido reduce la salida de sonido real.

A fin de sacar el máximo partido posible y disfrutar al máximo de este instrumento, lea detenidamente todo este Manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento. Después de haberlo leído, le recomendamos que lo guarde en un lugar fácilmente accesible para futuras consultas.

* “SILENT Violin™” y el logotipo de SILENT *Violin*[™] son marcas comerciales de Yamaha Corporation.

* SRT: Studio Response Technology

Español

Índice

PRECAUCIONES	3
Unidad principal / Accesorios	5
Diagrama de las partes: Unidad principal	6
Diagrama de las partes: Caja de control	8
Instalación/reemplazo de las pilas	10
Acerca de la función de apagado automático	10
Afinación y cambio de cuerdas	11
La almohadilla	13
Especificaciones	14

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

No abrir

- Este instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos.

Precaución en el manejo

- Tenga cuidado de no pincharse el dedo con el extremo de la cuerda. Los extremos de las cuerdas son puntiagudos y pueden ocasionar heridas.
- No acerque nunca la cara al instrumento cuando afine o cambie las cuerdas. La cuerda podría romperse inesperadamente y causarle heridas en los ojos.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 14) solamente.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.

- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
- Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
- Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y extraiga todas las pilas del instrumento. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes eléctricos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.

Colocación

- No lo exponga a la luz solar directa (dentro de un vehículo durante el día), a altas temperaturas como las que se producen cerca de una estufa, ni a temperaturas extremadamente bajas, y no lo exponga tampoco a vibraciones o al polvo para evitar daños en los componentes internos o su desfiguración.
- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.

Precaución en el manejo

- Para evitar lesiones a personas o daños de propiedad, no doble ni curve el arco cuando no esté tocando, y nunca lo lance.
- No utilice el instrumento con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Si es necesario limpiarlo, frótelo con un paño suave. No utilice disolventes, diluyentes, líquidos de limpieza ni paños de limpieza químicamente tratados. No ponga tampoco objetos de vinilo ni productos de plástico sobre el instrumento. De lo contrario podría producirse decoloración o deterioros.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- Para evitar lesiones a personas o daños de propiedad, mantenga siempre la suficiente distancia a su alrededor para evitar que el arco entre en contacto con personas y/u objetos mientras toca el instrumento.
- Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

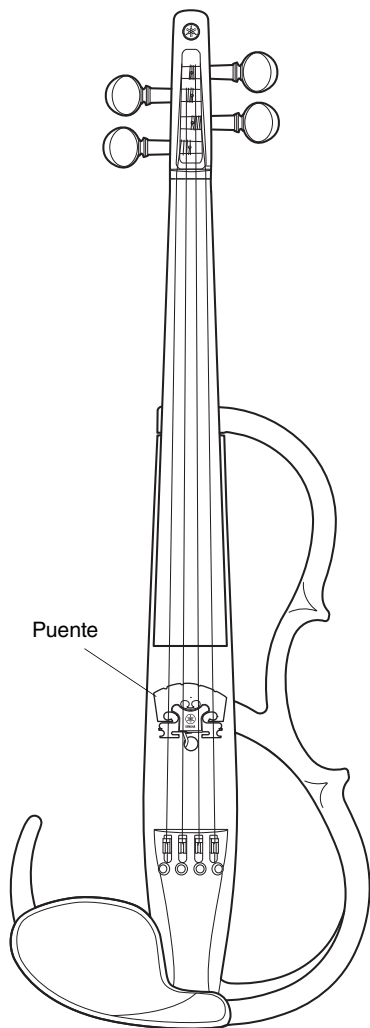
Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido o modificaciones en el instrumento.

Unidad principal / Accesorios

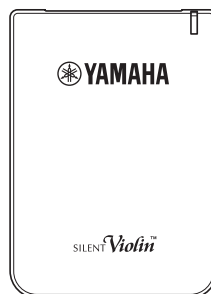
Después de abrir el embalaje, compruebe que todas las partes enumeradas a continuación están incluidas.

● Unidad principal 1

(El instrumento se envía de fábrica con el puente colocado en posición plana.)

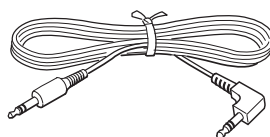


● Caja de control 1

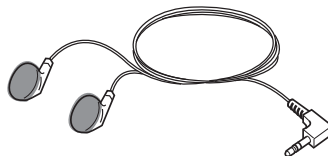


● Cable 2

(Usado para conectar el instrumento a la caja de control de propiedad. Los dispositivos de audio externos se pueden conectar a través de la caja de control.)



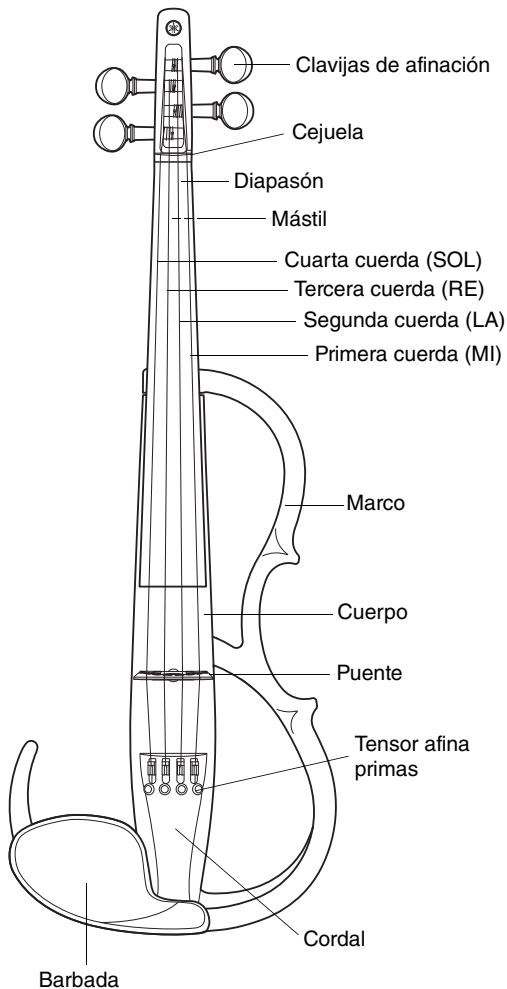
● Auriculares estéreo 1



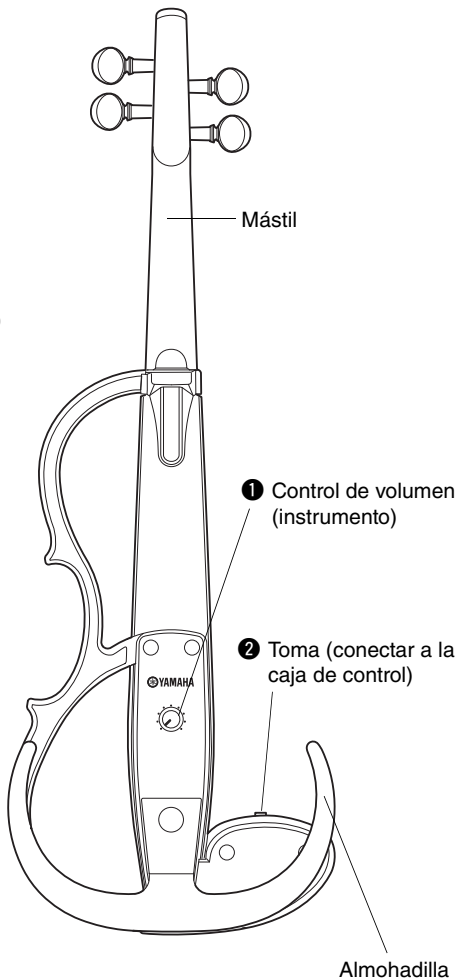
● Manual de instrucciones (este folleto) 1

Diagrama de las partes: Unidad principal

● Parte delantera



● Parte trasera




① Control de volumen (instrumento)

Ajusta el volumen del nivel de salida del instrumento a la caja de control.

NOTA

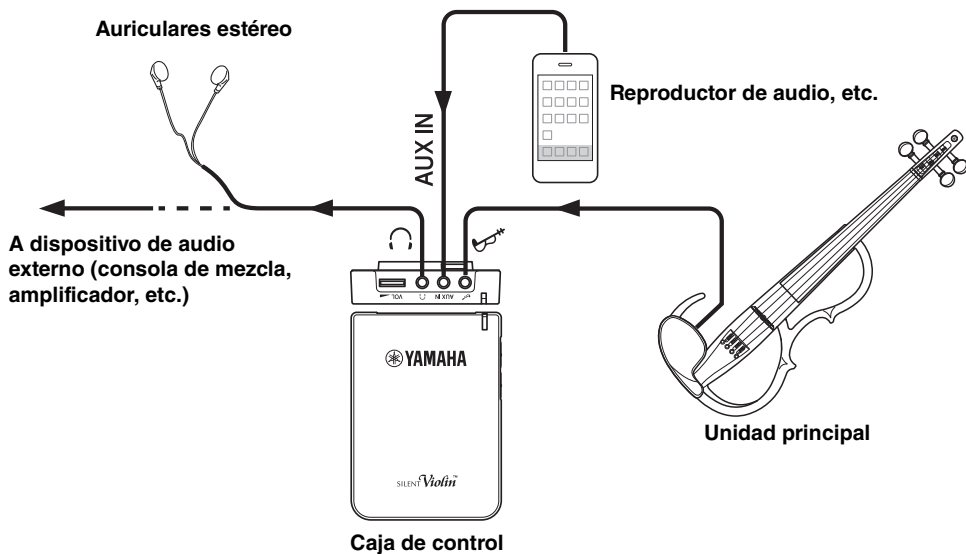
- Si el sonido sale distorsionado, gire el dial de control del volumen hacia la izquierda.

② Toma (conectar a la caja de control)

Esta toma se utiliza para recibir la alimentación procedente de la caja de control y para transmitir la señal de audio desde el instrumento a la caja de control. Emplee el cable suministrado para conectar el instrumento a la “toma del instrumento” () que hay en la caja de control.

- * También puede utilizarse un cable de audio con miniclavijas en ambos extremos, de venta en los establecimientos del ramo. (Los cables con resistores no son compatibles.)
- * El sistema no funcionará correctamente si se emplea un cable monofónico.
- * El sistema no funcionará correctamente si el cable se conecta a algún otro sitio que no sea la caja de control.

Ejemplo de conexión

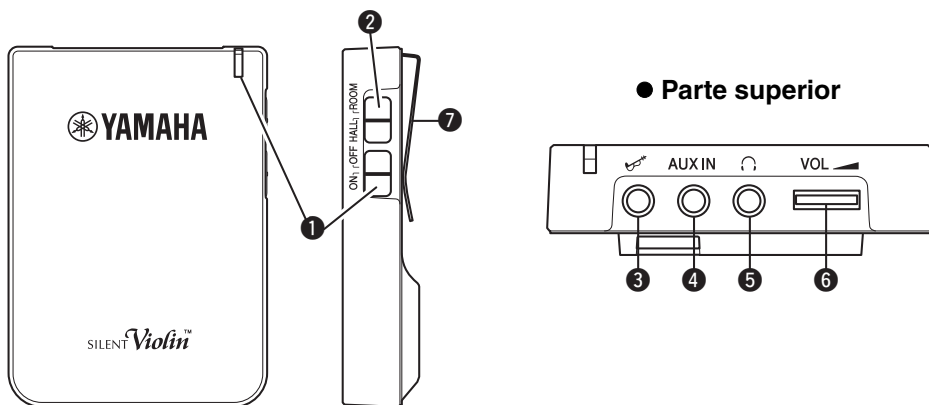


⚠ ATENCIÓN

- Conecte o desconecte el cable que hay entre el violín Silent Violin y la caja de control después de haber desconectado la alimentación de la caja de control.
- Cuando desee conectar la caja de control del violín Silent Violin a un dispositivo externo, asegúrese de que la alimentación esté desconectada en todos los dispositivos o que el volumen de todos los dispositivos esté ajustado al nivel mínimo. Los altos niveles de volumen podrían dañarle la capacidad de audición, y causar daños en el equipo.
- Antes de efectuar conexiones con dispositivos externos, asegúrese de que se utilicen las clavijas adecuadas y que estén conectadas correctamente.

Diagrama de las partes: Caja de control

* Para su uso con el YSV104. No compatible con otros instrumentos.



❶ Interruptor/indicador de la alimentación (OFF/ON)

Éste es el interruptor de alimentación de la unidad. En la posición “ON” suministra alimentación a la unidad (se enciende el indicador).

* **Antes de conectar (ON) o desconectar (OFF) la alimentación, asegúrese siempre de no llevar puestos los auriculares o cascos en los oídos.**

❷ Interruptor de tipo de sonido (ROOM/HALL)

Selecciona el tipo de sonido.

ROOM: Ajuste ideal para el ensayo. Este efecto ofrece un tono marcado y claro con una reverberación corta.

HALL: Ideal para la actuación. Proporciona un ambiente amplio y lujoso con un tono suave y una reverberación larga.

❸ Toma del instrumento ()

Esta toma se utiliza para suministrar alimentación a la unidad principal y recibir la señal de audio desde el instrumento. Utilice el cable suministrado para conectar la caja de control a la “Toma (conectar a la caja de control)” en el instrumento.

ATENCIÓN

No conecte nunca ningún dispositivo (incluyendo otros violines Silent Violin con números de modelo distintos) que no sea el Silent Violin YSV104 que se suministra en el paquete. De lo contrario, podría causar daños en el otro dispositivo.

4 Toma AUX IN (minitoma telefónica estéreo)

Emplee el cable suministrado (o un cable de audio de venta en los establecimientos del ramo) para conectar un reproductor de audio externo o cualquier otro aparato similar a la toma AUX IN para poder tocar conjuntamente con la música reproducida por el aparato externo.

* Utilice el control de volumen del dispositivo de audio externo para ajustar el nivel de volumen.

5 Toma PHONES (minitoma telefónica estéreo)

Para conectar unos auriculares o cascos estéreo a la unidad. Para poder aprovechar el sistema alimentado por SRT, asegúrese de que los lados izquierdo y derecho de los auriculares o cascos internos estén colocados correctamente. Emplee el cable suministrado (o un cable de audio de venta en los establecimientos del ramo) para conectar la unidad a un dispositivo externo para grabación.

* La salida de audio está optimizada para su uso con auriculares estéreo. Cuando conecte otros dispositivos externos, le recomendamos utilizar la señal de canal izquierdo de la salida estéreo, especialmente al grabar. (Cuando conecte la salida estéreo del instrumento a la entrada mono en un dispositivo de audio externo, solo se enviará la señal del canal L.)

* No conecte la toma PHONES a una toma de micrófono (ni toma de micrófono/línea) de una interfaz de audio de ordenador, consola de mezcla, etc. que suministre alimentación eléctrica al dispositivo conectado (alimentación al enchufar, alimentación fantasma, etc.). De lo contrario, podría producirse un mal funcionamiento.

6 Control de volumen (VOL)

Sirve para controlar el nivel de volumen de la “toma PHONES” ().

7 Pinza

La pinza se emplea para fijar cómodamente la caja de control a un cinturón o a un bolsillo.

ATENCIÓN

- No escuche el sonido durante mucho tiempo seguido a altos niveles de volumen empleando los auriculares internos o los cascos. De lo contrario, podría causar daños en su capacidad de audición.
- Si el sonido sale distorsionado, emplee el control de volumen de la unidad principal o el de la caja de control para reducir el nivel de volumen hasta que no se aprecie distorsión en el sonido.
- Desconectar accidentalmente el cable mientras la alimentación está en ON, o que la unidad experimente una fuerte descarga eléctrica, puede provocar un ruido fuerte que puede dañar su capacidad de audición y la unidad. Tenga precaución.

■ Instalación/reemplazo de las pilas

Este dispositivo se alimenta con dos pilas alcalinas o de níquel e hidruro metálico* del tamaño AA.

* Es posible que el dispositivo no funcione correctamente debido a las características de descarga de algunas pilas de níquel e hidruro metálico.

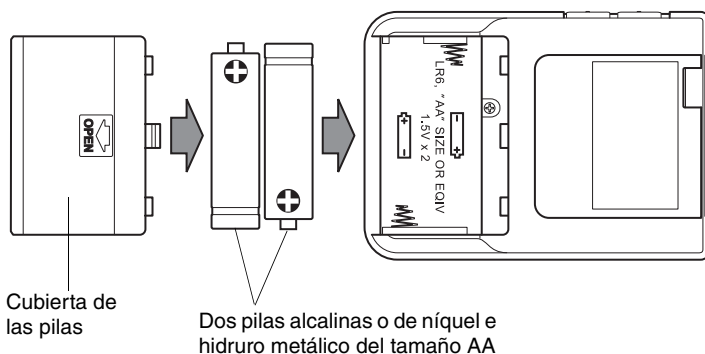
⚠ **ATENCIÓN**

Antes de reemplazar las pilas, asegúrese de que la alimentación esté desconectada (en "OFF").


- 1 Extraiga la cubierta del compartimiento de las pilas de la parte posterior de la unidad, y extraiga las pilas gastadas.
- 2 Introduzca las pilas nuevas haciendo coincidir las marcas de las polaridades como se indica en la ilustración.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

* El indicador se enciende en rojo cuando el nivel de carga de las pilas es bajo. La unidad se apaga automáticamente cuando se termina la carga de las pilas. Reemplace las pilas por otras nuevas tan pronto como sea posible.

* Para encontrar más información sobre el empleo de las pilas, consulte la sección "PRECAUCIONES" (página 3).



■ Acerca de la función de apagado automático

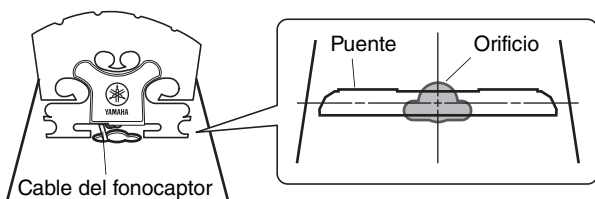
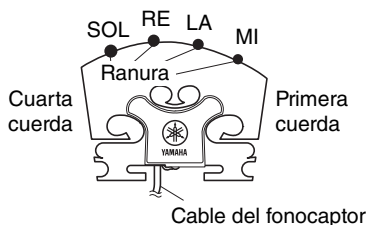
Con el fin de evitar un consumo de energía innecesario, la unidad está equipada con una función de apagado automático que apaga la alimentación automáticamente si no se detecta ninguna señal desde la toma del instrumento () durante 30 minutos. Si la alimentación se desconecta debido a esta función, simplemente desplace el interruptor de la alimentación a la posición OFF y después vuelva a ponerlo en la posición ON (reinicio).

Afinación y cambio de cuerdas

Puesto que en el puente hay un fonocaptor incorporado que está conectado al cuerpo a través de un cable fino, el instrumento sale de fábrica con el puente colocado en posición plana. Primero, deberá colocar el puente y luego realizar la afinación. A medida que envejecen las cuerdas, se reduce gradualmente la calidad del sonido, y cada vez resulta más difícil afinar el instrumento. Cambie las cuerdas cuando note que se están poniendo viejas.

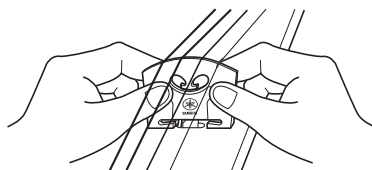
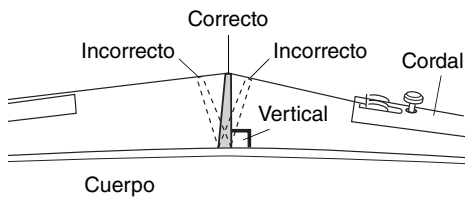
⚠ ADVERTENCIA

- Los extremos de las cuerdas son afilados y pueden causarle cortes en los dedos. Tenga cuidado cuando cambie las cuerdas.
 - Cuando cambie o ajuste las cuerdas, no ponga la cara cerca del instrumento. La cuerda podría romperse súbitamente pudiéndole causar daños en los ojos o en otras partes del cuerpo.
- La parte inferior del puente soporta la primera cuerda (MI), y la parte superior soporta la cuarta cuerda (SOL). Tenga en cuenta la orientación del puente y centre el puente sobre el orificio del cable del fonocaptor como se muestra en la siguiente ilustración.



* Las ilustraciones muestran la vista mirando desde el cordal.

- Asegúrese de que el puente esté verticalmente recto. Si está inclinado hacia un lado, póngalo recto con las dos manos. Asegúrese de que cada cuerda pase por la ranura correspondiente del puente.



Coloque el puente verticalmente.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que las cuerdas se apoyen en sus ranuras correspondientes del puente cuando toque el instrumento.

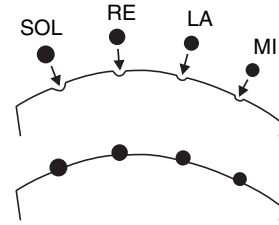
Cuando se ajusta el puente o se cambian las cuerdas es posible que las cuerdas se salgan de sus ranuras. Puesto que la primera cuerda (MI) y la cuarta cuerda (SOL) tienden a salirse de sus ranuras con mayor facilidad, retenga con cuidado esas cuerdas en su lugar con los dedos cuando afine el instrumento.

Adicionalmente, la primera cuerda (MI) está provista de un tubo protector. Asegúrese de que el tubo se apoye sobre el puente.

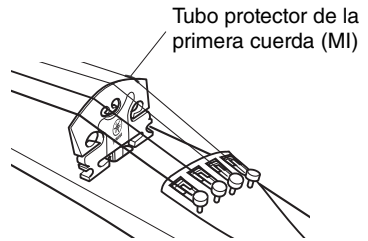
Cuando toque el instrumento o cuando lo tenga guardado, asegúrese siempre de que el puente esté verticalmente recto (véase el diagrama en página 11).

Aunque el puente estuviera vertical antes de la afinación, es posible que se incline durante el proceso de afinación. Si así ocurre, reajuste el puente para que quede verticalmente recto.

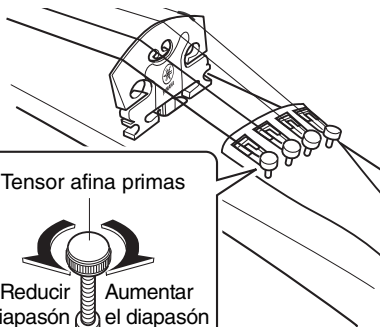
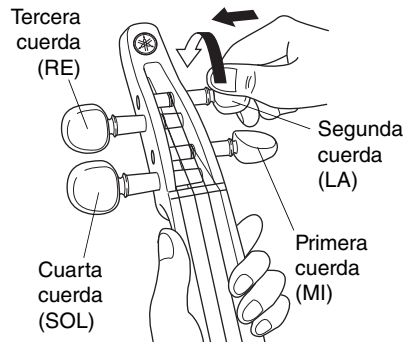
Es muy importante que el puente esté verticalmente recto. Si está apoyado en otra dirección, el sonido puede deteriorarse y puede dañarse el instrumento.



Asegúrese de que las cuerdas no se salgan de sus ranuras.



- Las afinaciones de las cuerdas son primera cuerda (MI), segunda cuerda (LA), tercera cuerda (RE) y cuarta cuerda (SOL). Presione la clavija de afinación y gire para afinar. Para afinar el instrumento emplee un piano, un diapasón de afinación o un afinador como referencia.
- Finalmente, emplee el tensor afina primas para afinar las cuerdas con precisión.



⚠ ATENCIÓN

Si el tensor afina primas está demasiado flojo, puede producir ruido mientras toca.

No lo afloje demasiado.

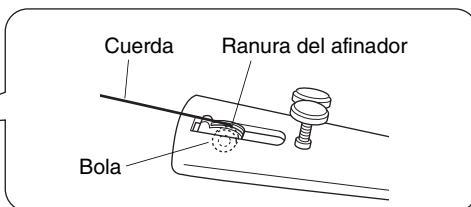
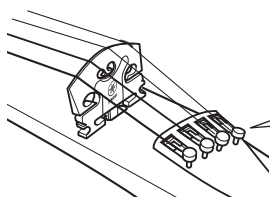
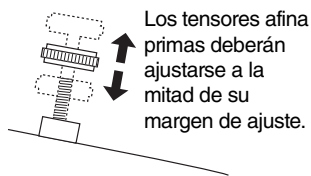


- Si no se propone utilizar el instrumento durante períodos prolongados de tiempo, afloje las cuerdas hasta que la altura tonal baje un tono entero.
- Antes de utilizar el instrumento, asegúrese de que el puente esté vertical. Si no está correctamente situado, el puente puede resultar dañado y el sonido ser de mala calidad.

● Bobinado de las cuerdas

(Para cambiar las cuerdas, consulte esta sección.)

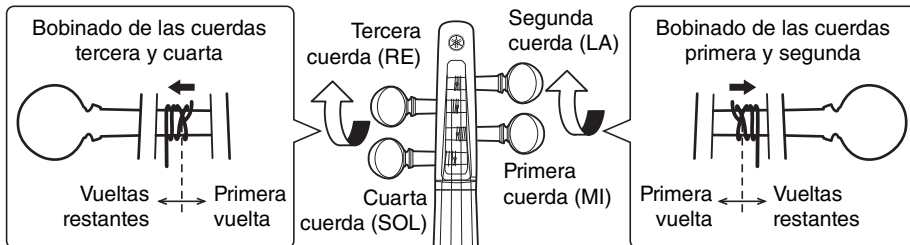
- 1 Antes de ajustar las cuerdas en el instrumento, ajuste todos los tensores afina primas de modo que estén en la mitad de su margen de ajuste.
- 2 Coloque la bola (en el extremo de la cuerda) en la ranura del afinador, asegurándose de que esté insertada correctamente en la ranura.



⚠ **ATENCIÓN**

No utilice cuerda prima (Mi) de lazo. Podría dañarse la cuerda o el afina-primas, y podría causar lesiones.

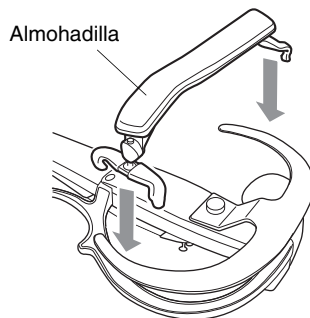
- 3 Después de pasar la cuerda por el orificio de la clavija de afinación, gire la clavija de afinación para enrollar una vuelta en un lado del orificio y las otras vueltas en el otro lado como se muestra en el diagrama de abajo.



La almohadilla

Podrá montar en el instrumento una almohadilla para violín (tamaño 4/4) de venta en los establecimientos del ramo.

* Algunas almohadillas pueden no ser compatibles (tipo cojín de aire, etc.).



Especificaciones

● Unidad principal

Mástil	Arce
Cuerpo	Abeto
Clavijas de afinación	Ébano
Puente	Arce (con fonocaptor incorporado)
Bastidor	Resina sintética
Cordal	Resina sintética (provista de tensores afina primas)
Cuerdas	Cuerdas de violín del tipo de extremo de bola (D'Addario Zyex)
Fonocaptor	Puente con fonocaptor piezoeléctrico incorporado
Alimentación	Suministrada a través de la conexión de la caja de control
Longitud de la cuerda	328 mm
Dimensiones	583 (L) x 206 (An) x 111 (Al) mm
Peso	Aproximadamente 490 g
Controles	Control de volumen

● Caja de control

Funda	Resina sintética
Conexiones	Toma del instrumento (entrada/salida) Toma AUX IN (entrada) Toma PHONES (salida) * Todos los tipos de minitoma
Controles	Control de volumen (VOL) Interruptor de tipo de sonido (ROOM/HALL) Interruptor de alimentación (OFF/ON)
Alimentación	2 pilas alcalinas o de níquel e hidruro metálico SUM-3 (AA) (CC 3 V)
Duración de las pilas	Con pilas alcalinas: aproximadamente 29 horas Con pilas de níquel e hidruro metálico: aproximadamente 24 horas * Dependiendo del uso y las condiciones
Dimensiones	70 (L) x 20 (An) x 98 (Al) mm
Peso	Aproximadamente 70 g sin pilas

● Accesorios

Cable 2, auriculares estéreo 1, Manual de instrucciones (este folleto) 1

* El contenido de este manual se refiere a las especificaciones más recientes en la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios vendidos aparte podrían no ser los mismos en todos los sitios, le rogamos consulte a su distribuidor de Yamaha.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区
红泰六路777号

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 09/2021 改版 MVD0
2021年9月发行

VFG2820 版次 R3